

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA  
SEDE DE OCCIDENTE, RECINTO DE GRECIA  
DEPTO. DE FILOSOFIA, ARTES Y LETRAS  
Curso: FL-2211 Literatura Universal  
II ciclo de 2004.

Horario: Viernes de las 9:00 a las 11:50 hrs.  
Dieciséis semanas.  
Créditos: Tres créditos.  
Profesor: Magíster Óscar Montanaro Meza.

#### I Descripción del curso

En el desarrollo del programa, el estudiante tendrá contacto con los textos seleccionados y considerados por la crítica como representativos de diversas literaturas occidentales; además, se harán alusiones a algunos textos pertenecientes a las literaturas orientales.

#### II Base previa

Conocimientos fundamentales en torno de obras representativas de la literatura grecolatina.  
Destrezas en la elaboración del comentario de texto y en la investigación bibliográfica.

#### III Objetivos

- 1° Situar los textos leídos en el marco histórico y cultural de su producción.
- 2° Identificar los rasgos de "género" y de los movimientos literarios en los textos estudiados.
- 3° Conocer el origen y las características de los diversos movimientos literarios surgidos en Occidente.
- 4° Reconocer los rasgos más importantes de las literaturas orientales, al menos en tres de sus textos representativos.
- 5° Apreciar el problema de la traducción literaria en algunos textos.
- 6° Elaborar, con propiedad, comentarios de texto e investigaciones bibliográficas.

#### IV Actividades

Lectura y análisis de las obras citadas en los contenidos de este programa. Se harán comentarios individuales, tanto orales como escritos. El estudiante debe realizar una investigación bibliográfica.

#### V Contenidos.

- 1ª unidad: generalidades (6 lecciones).  
Delimitación del concepto "**literatura universal**".  
Lectura del ensayo homónimo del libro de Italo Calvino "¿Por qué leer los clásicos?"  
Ubicación cronológica de los períodos históricos y de los movimientos espirituales de la cultura occidental.  
El final de la literatura védica las Upanishad y

su vigencia: lectura de dos poemas.  
 Origen e importancia de las fábulas en la literatura occidental.  
 La literatura hebrea y los textos bíblicos. Los evangelios apócrifos. Lectura de un fragmento

Una literatura de transición: los textos de la patrística: Ambrosio, Jerónimo, Agustín, Basilio.  
 Fragmentos ilustrativos.

2ª unidad: la edad media. (6 lecciones)

El marco histórico y cultural.

La literatura árabe: Las mil y una noches: un cuento.

La literatura épica: Anónimo La canción de Rolando.

Dante: La divina comedia.

3ª unidad: el renacimiento (6 lecciones)

El marco histórico y cultural.

La narrativa renacentista: Rabelais. Los "**paratextos**" de Gargantúa y Pantagruel.

El teatro isabelino: Shakespeare: Hamlet, Romeo y Julieta y Macbet.

El ensayo: Montaigne, lectura de dos ensayos:

"**De la educación de los hijos**" (libro 1, XXV).

"**De los caníbales**" (libro 1, XXX).

4ª unidad: el clasicismo. (6 lecciones)

Marco histórico y cultural.

Francia: lectura de Corneille: El Cid.

Racine: Andrómana.

y de Molière: Tartufo.

**Sturm und Drang** y el clasicismo en Alemania

Alemania: lectura de Goethe: Fausto.

5ª unidad: el romanticismo. (6 lecciones)

El marco histórico y cultural.

Orígenes y características.

Lectura de poemas pertenecientes a Byron, Pushkin, Hölderlin, Nerval, Leopardi y Lamartine.

Génesis del relato policial: Edgar A. Poe: "La carta robada"

Víctor Hugo y su concepción del teatro: lectura del drama Hernani.

6ª unidad: el realismo, en la narrativa y el drama.

Marco histórico y cultural.

Características.

Lectura de Flaubert: Madame Bovary.

Dostoiivski "Sueño de un hombre ridículo"

Ibsen: Casa de muñecas.

(6 lecciones)

7ª unidad: la lírica en los siglos 19 y 20.

(3 lecciones)

Lectura de textos líricos de Baudelaire,  
Verlaine, Whitmann, Rilke, Mallarmé, Tristán  
Tzara, Breton.

8ª unidad: el teatro y la narrativa en el siglo 20:

Rasgos de la narrativa de este período y  
características del teatro contemporáneo.

Franz Kafka La metamorfosis.

Virginia Woolf La señora Dalloway.

Albert Camus El extranjero.

#### **Lecturas individuales:**

Cada estudiante hará su investigación bibliográfica con base en un texto dramático, el cual le será asignado de la lista que se adjunta.

#### **VI Evaluación**

Investigación bibliográfica:	20%.
Comprobaciones de lectura y ensayos:	50%
Examen final:	30%

Fecha de los exámenes

La canción de Roldán y otros textos seleccionados en las unidades primera y segunda. **20 de agosto**

La divina comedia. **3 de setiembre**

Los paratextos de Gargantúa y Pantagruel. Hamlet, Romeo y Julieta y Macbeth y los dos ensayos de Montaigne. **24 de septiembre**

El Cid, Andrómaca, Tartufo y Fausto **8 de octubre**

Madame Bovary, Sueño de un hombre ridículo, La metamorfosis y poemas varios seleccionados de la 5ª y 7ª unidad. **29 de octubre**

**EXAMEN FINAL:**

Todas las unidades; además, comprobación de las lecturas: La señora Dalloway y El extranjero **10 de diciembre**

#### **VII Bibliografía**

a. Básica: se refiere a los textos citados en las unidades; dado que existen múltiples ediciones no se especifica aquí ninguna en particular y constituyen la lectura mínima en el desarrollo del curso.

b. La bibliografía general y específica tiene el propósito de que el estudiante complemente sus apuntes y sus lecturas en las obras aquí recomendada, así como en algunos sitios reconocidos de la red.

Azofeifa, Isaac Felipe. Literatura universal. Introducción a la literatura moderna occidental. San José, EUNED, 1984.

Calvino, Italo. ¿Por qué leer los clásicos? Barcelona, Tusquets, 1994.

Correa P., Alicia y A. Orozco. Literatura universal: introducción al análisis de textos. México, Alhambra Mexicana, 1997

Fataccioli Rubio, N. Literatura universal. Lima, Bellido, 1994.

Gándara Miranda. Historia de la literatura universal. En cuadros esquemáticos. Madrid, E.P.E.S.A., 1956.

Gilli Gaya, Samuel. Iniciación en la historia literaria universal Barcelona, Teide, 1972

González Porto y Bompiani. Diccionario literario de obras. Barcelona, Montaner y Simón, 1967. 12 tomos.

\_\_\_\_\_. Diccionario de autores. Barcelona, Montaner y Simón, 1969. 3 tomos

Grimmal, Pierre. Diccionario de mitología griega y romana. Traduc. F.Payarols. Barcelona, Paidós, 1991.

Laaths, Erwin. Historia de la literatura universal. Traduc. Juan Goda C. Barcelona, Labor, 1967.

Pacheco, León. Lecciones de literatura. 3ª edic., San José, Lehmann, 1956.

Real Academia de la Lengua Española  
[www.raes.es](http://www.raes.es) <http://buscon.rae.es/draeI/SrvltGUIBusUsual>

Silva Santisteban, Ricardo. El ciervo en la fuente. Versiones. Lima, Ediciones Pedernal, 1990.

Torre, Guillermo de. Historias de las literaturas de vanguardia. Madrid, Guadarrama, 1965.

Van Tieghem Compendio de historia literaria de Europa 3ª ed. Madrid, Espasa Calpe, 1965

Watson, Meter  
XX. 2ª.edic.

Historia intelectual del siglo

Traduc. de D. León Gómez, Barcelona, Crítica, 2002.

Zorrilla de San Martín, Juan C. Historia de la literatura Universal. Santiago, Nascimento, 1940.

### **CANCIÓN DE ROLDÁN**

<http://www.chez.com/roncevaux/espanol/lacancionderoldan.htm>

[http://www.elmundomedieval.com/articulo.jsp?id=89343&url\\_back=anteriores.jsp%3Fp%3D2%26url\\_back%3Dindex.jsp](http://www.elmundomedieval.com/articulo.jsp?id=89343&url_back=anteriores.jsp%3Fp%3D2%26url_back%3Dindex.jsp)

<http://www-rohan.sdsu.edu/dept/frenital/chanson.htm> fragmentos en francés; reproducciones muy buenas y referencias a personajes y lugares.

<http://www.ed-dolmen.com/historia/cd4.htm>

Referencia a Carlo Magno y otros temas medievales.

### **Dante Alighieri**

<http://www.geocities.com/Paris/Cafe/2928/dante.html>

Biografía y bibliografía de su producción literaria.

<http://www.servisur.com/cultural/dante/index.htm>

Cuadro resumen del infierno y del purgatorio. Aparece en versión versificada del canto I al XXIX. Asimismo se puede leer la IV Égloga de Virgilio.

<http://www.celis.info/trabajos/divinacomediainfierno.htm>

Hace referencia a cada uno de los nueve círculos; interesante desde el punto de vista didáctico

<http://www.servisur.com/cultural/dante/index.htm>

Artículo con datos interesantes sobre el texto LA DIVINA COMEDIA

<http://www.elpais.es/suplementos/babelia/20011027/b16.html>

Juan Goytisolo relaciona a Dante con la obra lírica de Omar Kayan

### **William Shakespeare**

[http://www.mundofree.com/seronoser/tausiet/shakespeare/shakespeare.htm#16.The%20Tempest%20\(La%20Tempestad\)%20\(1611](http://www.mundofree.com/seronoser/tausiet/shakespeare/shakespeare.htm#16.The%20Tempest%20(La%20Tempestad)%20(1611)

### **Montaigne, Michel de**

[http://educaterra.terra.com.br/voltaire/index\\_artigos.htm](http://educaterra.terra.com.br/voltaire/index_artigos.htm)

### **Molière**

<http://www.tepatoken.com/html/literat/tartufo.htm>

<http://www.tepatoken.com/html/literat/tartufo.htm>

<http://www.epdlp.com/moliere.html>

### **Racine, Jean**

<http://uvpress.uv.es/AcosoTextual/Racine02.html>

<http://www.epdlp.com/racine.html>

### **Corneille, Pierre**

<http://www.epdlp.com/corneille.html>

<http://www.encyclopediacatolica.com/e/elcid.htm>

<http://canalsocial.net/biografia/biografiacontenido.asp?nom=CORNEILLE>

**Goethe, Johann Wolfgang von**

[http://educaterra.terra.com.br/voltaire/cultura/livro\\_fausto.htm](http://educaterra.terra.com.br/voltaire/cultura/livro_fausto.htm)  
[http://www.triplov.com/coloquio\\_05/reinhard.html](http://www.triplov.com/coloquio_05/reinhard.html)

**Flaubert, Gustav**

[http://www.elefanteblanco.com/ideaviva/nro5/n5\\_it03.html](http://www.elefanteblanco.com/ideaviva/nro5/n5_it03.html)  
<http://aula.elmundo.es/aula/noticia.php/2000/12/11/aula976043531.html>  
<http://www.epdlp.com/flaubert.html>

**Hugo, Víctor**

<http://www.epdlp.com/hugo.html>

**Ibsen, Hendrik**

[http://www.hf.uio.no/ibsensenteret/index\\_eng.html](http://www.hf.uio.no/ibsensenteret/index_eng.html)  
[http://www.mundofree.com/aurora\\_boreal/Ibsen.html](http://www.mundofree.com/aurora_boreal/Ibsen.html)

**Kafka, Franz**

<http://www.geocities.com/Athens/9505/kafka.html> (Biografías, fotografías, enlaces)  
<http://www.unav.es/noticias/opinion/op081201.html>  
<http://www.kafka.org/>  
<http://www.accionarte.com/fundacioncanibal/kafka/html/ensayos.htm>  
<http://www.accionarte.com/fundacioncanibal/kafka/html/ensayos.htm>

**Woolf, Virginia**

[http://www.booksfactory.com/writers/woolf\\_es.htm](http://www.booksfactory.com/writers/woolf_es.htm)  
<http://www.liceus.com/cgi-bin/aco/lit/02/110231.asp>  
<http://mural.uv.es/teloro/biografia.html>  
[http://www.booksfactory.com/writers/woolf\\_es.htm](http://www.booksfactory.com/writers/woolf_es.htm)  
<http://www.iespana.es/tijeretazos/Literaria/Desaliento/Desaliento006.htm>

**Camus, Albert**

<http://buscabiografias.com/cgi-bin/verbio.cgi?id=578>  
 JOSE RUBEN SANABRIA, "Albert Camus, testigo de nuestro tiempo"  
[http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/itam/estudio/estudio02/sec\\_53.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/itam/estudio/estudio02/sec_53.html)  
<http://www.nobel.se/literature/laureates/1957/>

## Lecturas

### A De todo el grupo, distribuidas según los días de sus respectivas comprobaciones:

Textos seleccionados de las cinco primeras unidades  
 Anónimo La canción de Rolando 20 de agosto

Dante: La divina comedia 9 de setiembre

Rabelais. Gargantúa y Pantagruel los paratextos  
 Shakespeare: Hamlet, Macbeth y Romeo y Julieta  
 24 de setiembre

Montaigne, lectura de tres ensayos:  
**De la educación de los hijos** (libro 1, XXV)  
**De los caníbales** (libro 1, XXX)

Corneille El Cid  
 Racine Andrómaca  
 Molière Tartufo  
 Goethe Fausto (Sus dos partes) 8 de octubre

Flaubert Madame Bovary  
 Víctor Hugo Hernani  
 Poemas varios seleccionados de la 5ª y 7ª unidad.  
 Dostoiivski **Sueño de un hombre ridículo**  
 Ibsen Casa de muñecas  
 Franz Kafka La metamorfosis 29 de octubre

Virginia Woolf La señora Dalloway  
 Albert Camus El extranjero 10 de diciembre

**B Individuales para las investigaciones bibliográficas:**

- |      |                    |  |
|------|--------------------|--|
| 1.-  | Víctor Hugo        | <u>Hernani</u>                                     |
| 2.-  | Hendriks Ibsen     | <u>Casa de muñecas</u>                             |
| 3.-  | Nicolai Gogol      | <u>El inspector</u>                                |
| 4.-  | Luigi Pirandello   | <u>Seis personajes en busca autor</u>              |
| 5.-  | Jean Anouilh       | <u>Becket o el honor de Dios</u>                   |
| 6.-  | Tennessee Williams | <u>Un tranvía llamado deseo</u>                    |
| 7.-  | Albert Brecht      | <u>Madre Coraje</u>                                |
| 8.-  | Jean Paul Sartre   | <u>Los secuestrados de Altona</u>                  |
| 9.-  | Peter Weiss        | <u>Persecución y asesinato de Jean-Paul Marat.</u> |
| 10.- | Edward Albee       | <u>¿Quién le teme a Virginia Woolf?</u>            |
| 11.- | Eugene O'Neill     | <u>Viaje de un largo día hacia la noche</u>        |
| 13.- | Samuel Beckett     | <u>Esperando a Godot</u>                           |
| 14.- | Bernard Shaw       | <u>Pigmalión</u>                                   |
| 16.- | Moravia, Alberto   | <u>El mundo es lo que es</u>                       |
| 17.- | Albert Camus       | <u>Calígula</u>                                    |
| 18.- | Miller, Arthur     | <u>Las brujas de Salem</u>                         |